

bête féroce qui venait pour nous tuer. Voilà pourquoi, tout effrayés, nous cherchons quelque endroit paisible et solitaire. » Le roi-lion répliqua : « En quel lieu s'est produit ce bruit inquiétant ? » Les animaux lui dirent : « Nous non plus, nous ne savons pas en quel lieu s'est produit ce bruit. » Le lion reprit : « Si quelqu'un n'en avait pas la responsabilité, personne de vous n'aurait fui ; je vais faire une enquête pour savoir ce qu'était ce bruit. » Il demanda donc au tigre : « De qui tenez-vous cette nouvelle ? » L'autre répondit : « Je la tiens du léopard. » En remontant ainsi de l'un à l'autre par une série d'interrogations, le lion arriva jusqu'aux lièvres ; ceux-ci lui dirent : « Ce bruit effroyable, c'est nous-mêmes qui en avons été témoins et ce n'est pas quelque autre qui nous en a parlé. Veuillez venir tous voir l'endroit où s'est produit le bruit. »

Alors donc tous les animaux se rendirent de compagnie dans la forêt de *pin-lo*. Les lièvres dirent : « Voici l'endroit où a commencé la panique. » A peine y était-on arrêté depuis un moment qu'on entendit de nouveau un fruit tomber dans l'eau en faisant du bruit. Le lion déclara donc : « C'est un fruit bon à manger et il n'y a rien là qui puisse effrayer. » Alors un deva qui était dans les airs, ayant vu ce qui s'était passé, prononça cette gâthâ :

*Il ne faut pas ajouter immédiatement foi aux paroles d'autrui : — ayez soin de faire un examen personnel — et de n'être pas comme la foule des animaux qui fuyait saisie de terreur dans la forêt de la montagne, — parce que le fruit d'un arbre était tombé dans un étang.*